

Felix Weingartner

Lieder und Gesänge für eine Singstimme.

Heftausgabe.

Op. 22. **Zwölf Gedichte von Gottfried Keller.** 2 Hefte
(D. L.-V. Nr. 4733/34) je 3 —

— Einzeln:

1. Getübtes Herz. Experienced Heart. Für Sopran oder Tenor (561), für Mezzo-Sopran od. Bariton (5143). je 1 —
2. Wenn schlanke Lillen wandelten. If slender Lillies wandered forth. Für Sopran oder Tenor (562), für Alt oder Bariton (907) je 1 —
3. Ich fürcht' nit Gespenster. No Spirits affright me. Für Sopran (147), für Mezzo-Sopran (5144). je 1 —
4. Alle meine Weisheit. All, yes, all my Wisdom. Für Sopran (148), für Mezzo-Sopran od. Alt (5145). je 1 —
5. Wie glänzt der helle Mond. The lovely Moon is shining. Für Mezzo-Sopran (5038), für Alt (444). je 1 —
6. Schifferliedchen. Boat-song. Für Tenor (563), für Bariton (3408). je 1 —
7. Lied vom Schuft. Song of the Knave. Für Tenor (564), für Bariton (3409). je 1 —
8. Winternacht. Winter Night. Für Mezzo-Sopran (392), für Bariton (5146). je 1 —
9. Nachhall. Echo. Für Tenor (565), für Bariton (5147) je 1 —
10. Doppelgleichnis. Double Comparison. Für Tenor (566), für Bariton (3410). je 1 —
11. Das Gärtlein dicht verschlossen. Thy little Garden. Für Sopran od. Tenor (567), für Mezzo-Sopran od. Bariton (5148) je 1 —
12. Unter Sternen. Among the Stars. Für Sopran oder Tenor (568), für Mezzo-Sopran oder Bariton (5149). je 1 —

— Douze Poèmes (Gottfr. Keller). Traduction française de M^{me}. Camille Chevillard. 2 Hefte je 3 —

Op. 25. **Sechs Lieder.**

1. Ultima Thule (F. Rodenberg). Für Tenor (994), f. Bariton (5150) je 1 —
2. Alles stille. All is silent (F. Rodenberg). Für Sopran oder Tenor (995), für Mezzo-Sopran od. Bariton (5151). je 1 —
3. Dein Bild. Thine Image (Fr. Marx). Für Sopran oder Tenor (996), für Mezzo-Sopran od. Bariton (5152). je 1 —
4. Motten. Moths, or the Book-Worm (F. Sturm). Für Sopran oder Tenor (858), für Mezzo-Sopran oder Bariton (5000) je 1 —
5. Lied der Ghawāze. Song of the Ghawāzee (Prinz zu Schönaich-Carolath). Für Sopran (859), für Mezzo-Sopran (5001). je 1 —
6. Über ein Stündlein. Wait and have Patience awhile (P. Heyse). Für Sopran oder Tenor (997), für Mezzo-Sopran od. Bariton (5153). je 1 —

Op. 27. **Drei Gedichte a. Gottfried Kellers Jugendzeit** (4754) 3 —

1. Plauderwäusche. Tell-tale Laundry. Für Sopran (871), für Mezzo-Sopran (5002). je 1 —
2. Ich denke oft ans blaue Meer. The Secret of the Sea. Für Alt oder Bariton (3417), für Sopran oder Tenor (3711) je 1 —
3. Irrlichter. Will o' the Wisp. Für Tenor (3714), f. Barit. (3411) je 1 —

Op. 28. **Zwölf Lieder.**

- Heft I. Drei Blumenlieder. Drei kurze Lieder (4755) . . . 3 —
Heft II. Drei Handwerkerlieder. Drei Liebeslieder (4756) . . 3 —

— Einzeln:

1. Chinesische Rose. The Chinese Rose (v. Elmer-Eschenbach). Für Sopran oder Tenor (5512), für Mezzo-Sopran oder Bariton (5169). je 1 —
2. Oenothera. The Evening Primrose (Jul. Sturm). Für Sopran oder Tenor (5513), für Mezzo-Sopran oder Bariton (5170). je 1 —

3. Nelken. Wild Roses (Th. Storm). Für Sopran oder Tenor (3712), für Mezzo-Sopran oder Bariton (3412). je 1 —
4. Auf ihre Hand. Upon her hand (F. Sturm). Für Sopran oder Tenor (3716), für Mezzo-Sopran oder Bariton (3413) je 1 —
5. Auf einem verfallenen Kirchhofe. On a ruined Graveyard (Jul. Sturm). Für Tenor (5514), für Bariton (5154). je 1 —
6. Guter Rat. Good Counsel (Jul. Sturm). Für Sopran oder Tenor (5515), für Alt oder Bariton (5155). je 1 —
7. Weberlied. Song of the Weaver (Carmen Sylva). Für Tenor (5039), für Bariton (3414). je 1 —
8. Schuhmacherlied. The Cobbler's Song (Carmen Sylva). Für Sopran oder Tenor (3713), für Mezzo-Sopran oder Bariton (3415). je 1 —
9. Spielmannslied. The Fiddler's Song (Prinz Emil zu Schönaich-Carolath). Für Tenor (5516), für Bariton (5156). je 1 —
10. Der Liebe Erwachen. Love awakened (Theodor Winkler). Für Tenor (5040), für Bariton (5517). je 1 —
11. Morgenkind. Ständchen. Eastern Serenade (Aas Mirza Schaffy von Fr. Bodenstedt). Für Tenor (5518), für Barit. (5157) je 1 —
12. Du bist ein Kind. Thou art a Child (Ernst Ziel). Für Sopran oder Tenor (5519), für Mezzo-Sopran oder Bariton (5158) je 1 —

Op. 31. **Vier Lieder.**

1. Der öde Garten. »Einsamer Garten, öde und leere« (C. Gerok). Für Sopran oder Tenor (3718), für Mezzo-Sopran oder Bariton (5159). je 1 —
2. Ein Begräbnis (O. Fr. Gruppe). Für Sopran od. Tenor (876), für Mezzo-Sopran oder Bariton (5160). je 1 —
3. Der Bauer und sein Kind (F. Sturm). Für Sopran oder Tenor (877), für Mezzo-Sopran oder Bariton (5161). je 1 —
4. Hochsommer (P. Heyse). Für Sopran oder Tenor (878), für Mezzo-Sopran oder Bariton (5162). je 1 —

Op. 32. **Sechs Mädchenlieder.**

1. Drei Kränze. Three Wreaths (H. v. Gilm). Für Sopran (5101), für Mezzo-Sopran (5163). je 1 —
2. Barbarasweige. St. Barbara-Blossoms (M. Greif). Für Sopran (5102), für Mezzo-Sopran (5164). je 1 —
3. Küß' ich die Mutter Abends. Each time I kiss my mother (H. v. Gilm). Für Sopran (5103), für Mezzo-Sopran (5165). je 1 —
4. Scheidende Liebe. Parting Love (W. Herls). Für Sopran (5104), für Mezzo-Sopran (5166). je 1 —
5. Das Blumenmädchen. The Flower Girl (S. A. Mosenthal). Für Sopran (5105), für Mezzo-Sopran (5167). je 1 —
6. Des Mädchens Nachtgebet. The Maiden's Evening Prayer (W. Herls). Für Sopran (5106), für Mezzo-Sopran (5168). je 1 —

Op. 37. **Zwei Balladen von Carl Spitteler.**

1. Die tote Erde (5011/12). 2 —
2. Der Jäger und das Wichtchen (5013/14). 2 —

Op. 41. **Frühlings- und Liebeslieder für Sopran. Gedicht von E. Mörike.**

1. Zitronenfalter im April. A yellow Butterfly in April (3932) 1 —
2. Zu Lotchens Geburtstag. On a Birthday (3933) . . . 1 —
3. Er ist's. April, 'tis Thou (3934). 1 —
4. Vogellied. A Bird Song (3935). 1 —
5. Jägerlied. Hunting Song (3936). 1 —
6. Jedem das Seine. Aninka (3937). 1 —
7. Ritterliche Werbung. Where are you going to (3938) . . 1 —
8. Ein Stündlein wohl vor Tag. At Daybreak (3939). . . 1 —
9. Datura suaveolens. Night shade (3940). 1 —
10. Anakreon. Anakreon (3941). 1 —
11. An die Geliebte. To the Beloved (3942). 1 —
12. An meine Mutter. To my Mother (3943). 1 —

Bandausgabe für hohe Stimme (deutsch-englisch), je 3 M.

- Band 1. Op. 22. Zwölf Gedichte, Nr. 1—6.
Band 2. Op. 22. Zwölf Gedichte, Nr. 7—12.
Band 3. Op. 25. Sechs Lieder.
Band 4. Op. 27. Drei Gedichte aus G. Kellers Jugendzeit.

- Band 5. Op. 28. Zwölf Lieder, Nr. 1—6.
Band 6. Op. 28. Zwölf Lieder, Nr. 7—12.
Band 7. Op. 31. Vier Lieder.
Band 8. Op. 32. Sechs Mädchenlieder.

Eigentum der Verleger für alle Länder

BREITKOPF & HÄRTEL, LEIPZIG
BERLIN · BRÜSSEL · LONDON · NEW YORK

Du bist ein Kind. Thou art a Child.

Gedicht von Ernst Ziel.

English Version by William Wallace.

Langsam und innig. (♩ = 40)
Lento e teneramente.

Felix Weingartner, Op. 28. N^o 12.

Singstimme.
Voice.



Du bist ein Kind und sollst es e - wig blei - ben; das ech - te Weib bleibt
Thou art a child, keep thou thy youth for ev - er, a woman's heart should

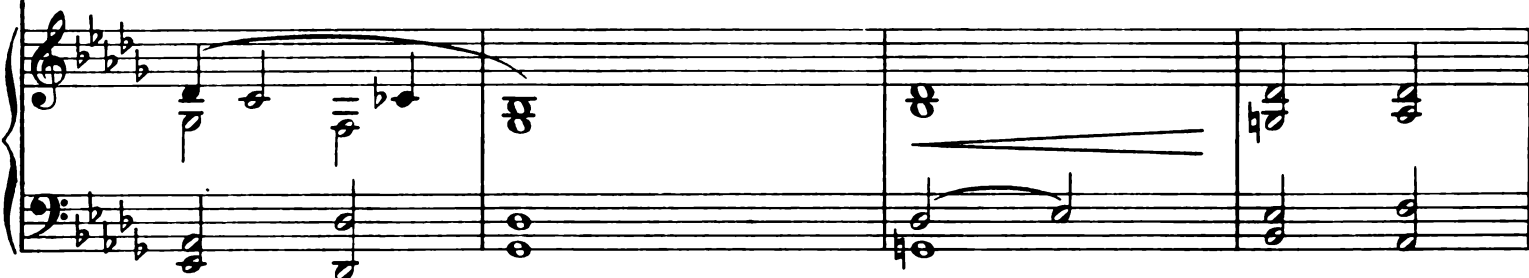
Pianoforte.



sehr gebunden
p molto legato



e - wig Kind, ein wei - ßes Blatt, auf das die Göt - ter schreiben, wie köst - lich Mild' und
ne'er grow old, - a snow - y page on which the Gods have writ - ten of in - nocence in



immer sehr einfach
sempre molto semplice



Ein - falt sind. — Ich will dich sanft auf wei - chen Hän - den tra - gen,
words of gold. — Thy lit - tle hands in mine I'll hold so gent - ly,



ausdrucksvoll
espress.

wie nur ge - treu - e Lie - be kann, und zu dem Schick - sal will ich
and round thee weave a lov - er's charm, and to the fates I'll make my

zart
dolce

bit - tend sa - gen: "O, rüh - re die - ses Kind nicht an!"
pray'r im - plor - ing, "O keep this ten - der child from harm!"

poco f *pp*

Das Zeitmaß nicht beeilen, immer ruhig.
Senza accel. sempre tranquillo

Voll An - dacht will ich lie - bend dich be - hü - ten und
At noon - tide, in the night will I watch o'er thee, with

p *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

rast - los sor - gen früh und spät, daß nicht des Le - bens Sturm von dei - nen
sleepless thought, with anx - ious care, that ne'er the storm of life may bend and

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Blü - ten der Un - schuld duft' - gen Staub ver - weht. _____
 with - er this flow'r of in - no - cence so fair. _____

molto dolce

Und wenn im Tod einst mei - ne Au - gen bre - chen, so will ich im Ge -
 When at the last Death draws a veil a - round me, with gen - tle whis - pers,

pp

be - te lind mit mü - den Lip - pen ster - bend zu dir spre - chen: „Ge - den - ke
 soft and mild, my dy - ing lips shall breathe this mes - sage to thee, “Re - mem - ber

mein und bleib _____ ein Kind!“
 me, be still _____ a child!“
 gut gehalten
 ben sostenuto *sempre pp*